рой кириллицей, но уже следующая сербская газета «Славеносербскія вѣдомости», также издававшаяся в Вене в 1792—1794 гг., печаталась гражданским шрифтом.[8] В связи с принятием гражданской азбуки разгорелась борьба. У сербов (у которых антисемитизм никогда не имел глубоких корней) о гражданских буквах говорили как о «жидовских» (1778 г. в Будиме), затем, что эти «наполовину латинские буквы» преданы анафеме, что «с тех пор как эти книги появились, люди начали есть улиток» и «что мир мог бы просуществовать еще несколько сотен лет, если бы его ... такими книгами не погубили» (так говорил Досифею Обрадовичу один игумен в Черногории).[9] Даже в начале XIX в. сербы в Далмации боялись, что книги, печатанные гражданским шрифтом, могли быть униатскими.[10] Против гражданской азбуки в 1851 и 1854 гг. выступал Йован Стерия Попович, основоположник сербской драмы и известный комедиограф, утверждавший, будто эта азбука «является какой-то необычной смесью, не то славянской, не то латинской». Свое «Даворѣ», собрание «пѣснословных производа у избору», Стерия в 1854 г. печатал старыми буквами.[11]

Сербы и болгары, привыкшие к буквам с числовым значением и пользовавшиеся ими веками, часто ошибались, когда употребляли арабские цифры. На одной Псалтыри Святогорского монастыря Зографа записано, что Савва, «чєлник овцам» (пастырь) преставился 5 октября 7222 (все эти цифры написаны буквами с числовым значением), т. е. 1731 г. (записано арабскими цифрами).[12] Надо было написать 1713, но под влиянием старого способа обозначения чисел при помощи букв, когда 13 писали так, как и произносили: сначала единицы, а потом десятки, было написано 31. На Служебнике, напечатанном в 1554 г. в типографии Вуковича в Венеции, «многогрешный» поп Стефан написал, что был «потопъ на Знєполъ», и после этого голод «по вселенной». Эту заметку он приписал в 1783 г. (написано буквами с числовым значением), т. е. 1780 (арабскими цифрами), а именно 28 апреля (буквами с числовым значением), соответственно 208 (цифрами).[13] Поп Стефан привык к тому, что двадцать восемь пишется, как двадцать (к) и восемь (и), и так же написал арабскими

---

[8] J. Скерлић. Историјски преглед српске штампе. 1791—1911. Београд, 1911, стр. 2—10; Св. Шумаревић. Штампа у Срба до 1839. 1936, стр. 45—51; Лазар Чурчић. Српске повремене публикације XVIII века, стр. 136—143.

[9] J. Скерлић. Српска књижевност у XVIII веку, стр. 156.

[10] J. Скерлић. Историја нове српске књижевности. Београд, 1914, стр. 262.

[11] J. Скерлић. Српска књижевност у XVIII веку, стр. 157.

[12] Љуб. Стојановић. Стари српски записи и натписи, књ. V. Сремске Карловци, 1925, стр. 23.

[13] Б. Цоневъ. Описъ на ржкописитѣ и старопечатнитѣ книги на Народната библиотека въ София. София, 1910, стр. 487; Љуб. Стојановић. Стари српски записи, стр. 203.